

# The Spirit of Brotherhood

## 7. Internationales Chorfestival Baden

**Donnerstag, 30.05.2024**

**17.00 Uhr**

**St. Paul, Bruchsal**

**Mitwirkende:**

**Bangkok Voices**

Leitung: Dr. Kittiporn Tantrarungroj

**Dameskoor Aimée Thonon**

Leitung: Steve Dugardin

**Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne**

Leitung: Andreas Wiedmer

**Polizeichor Bruchsal - chorus delicti**

Klavier: Rafael Hirsch

Leitung: Rigobert Brauch

Gesamtleitung: Rigobert Brauch



### **Polizeichor Bruchsal - chorus delicti**

<i>One candle</i>	<i>Andy Beck</i>
<i>Think on me</i>	<i>Tom Fettke</i>
<i>Dirait-on</i>	<i>Morten Lauridsen</i>
<i>Wunder gescheh'n</i>	<i>Nena Kerner</i>
<i>Sing a Song</i>	<i>Musik: Joseph Raposo Arr.: Claus Merdingen</i>

### **Dameskoor Aimée Thonon**

<i>Messe</i>	<i>Franciszek Walzynski</i>
<i>Kyrie — Sanctus — Benedictus — Agnus Dei</i>	
<i>Ave Verum Corpus</i>	<i>Francis Poulenc</i>
<i>Pie Jesu</i>	<i>Andrew Lloyd Webber Arr.: Mark Brymer</i>
<i>Amarilli</i>	<i>Giulio Caccini Arr.: Angelina Figus</i>
<i>O zoete bloemkens</i>	<i>Vic Nees</i>
<i>How beautiful are the feet</i>	<i>G.F. Händel Arr.: Harry Koning</i>
<i>In this heart</i>	<i>Sinéad O'Connor</i>

### **Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne**

<i>Ad Amore (nach einem Text von Dante Aligheri)</i>	<i>Lee Kesselman</i>
<i>Aus der Missa Festiva</i>	<i>John Leavitt</i>
<i>Kyrie — Sanctus</i>	
<i>Ik seg Adieu - für Chor und Heulrohre</i>	<i>Belgisches Volkslied</i>
<i>Medley aus "West Side Story"</i>	<i>Leonard Bernstein</i>

### **Bangkok Voices**

<i>Ehre sei Gott in der Höhe</i>	<i>Felix Mendelssohn-Bartholdy</i>
<i>Signore, fa di me uno strumento della tua pace</i>	<i>Alejandro D. Consolacion II</i>
<i>Cantate Domino</i>	<i>Josu Elberdin</i>
<i>The Prayer of Francis</i>	<i>Allen Pote Arr.: Robert Delgado</i>

*My God is the Rock*

*trad. Spiritual*

*Arr.: Ken Berg*

*Mein kleiner grüner Kaktus*

*Comedian Harmonists*

*Ngam Saeng Dern*

*Trad. Thai Song Sek Loso*

### ***Alle gemeinsam***

*Freude, schöner Götterfunken*

*Ludwig van Beethoven*

### ***One candle***

Eine Kerze, ein Licht, das die ganze Nacht hell brennt. Eine Kerze, ein Symbol des Friedens. Eine Kerze plus eine, ein Schimmer hat begonnen. Zwei Kerzen, zwei Symbole des Friedens. Dona nobis pacem. Im Kerzenschein sehe ich. Dona nobis pacem. Friede für dich und mich. Drei Kerzen, dann vier, die stärker leuchten als zuvor. Fünf Kerzen, sechs Kerzen brennen hell. Weitere Kerzen kommen hinzu, ein Funke Hoffnung beginnt. Jede Kerze verstärkt das Licht. Dona nobis pacem. Im Kerzenschein sehe ich. Dona nobis pacem. Friede für dich und mich. Dein und mein Kerzenlicht werden strahlen und leuchten, stärker werden, damit die ganze Welt es sehen kann, du und ich. Dona nobis pacem. Im Kerzenschein sehe ich. Dona nobis pacem. Frieden für dich und mich. Frieden.

### ***Think on me***

Wenn ich dich nicht mehr sehe, denk an mich. Bei allem, was deine Augen mir gesagt haben, denk an mich. Wenn die Herzen am leichtesten sind, wenn die Augen am hellsten strahlen, wenn der Kummer am geringsten ist, denk an mich. In all deinen Stunden der Freude denk an mich. Wenn ich jemals deine Traurigkeit gelindert habe, denk an mich. Wenn Feinde bei dir sind, wenn dir Kummer nahe ist, wenn alle Freunde dich verlassen, denk an mich. Wenn du niemanden hast, der dich aufmuntert, denk an mich. Wenn kein liebevolles Herz in deiner Nähe ist, denk an mich. Wenn einsames Seufzen über das Vergnügen vergeht, wenn die Hoffnung stirbt, denk an mich.

### ***Dirait-on***

Hingabe umgeben von Hingabe / Zärtlichkeit, die an Zärtlichkeit rührt / Es ist dein Inneres, das ohne Unterlass / sich liebkost, man könnte meinen, sich in sich selbst liebkost, / durch das eigene Spiegelbild erhellt / so erfindest du das Motiv, des erhörten Narziss.

### ***Sing a Song***

Sing, sing ein Lied / Sing laut, sing kräftig / Sing von guten Dingen, nicht von schlechten / Sing von Freude, nicht von Traurigkeit.

Sing, sing ein Lied / Halte es einfach, damit es dein ganzes Leben lang hält / Mach dir keine Sorgen, dass es nicht gut genug ist, / damit es jeder hören kann / Sing einfach, sing ein Lied.

### ***Ave verum***

Wahrer Leib, sei uns begrüßet, / den Maria uns gebar; / der am Kreuz für uns gebüßet, / das Versöhnungsoffer war! / Blut und Wasser aus dir fließen, / da dein Herz durchstochen war. / Gib uns, dass wir dich genießen / in der letzten Todsgefahr! / O gütiger Jesu, / o milder Jesu, / o Jesu, du Sohn Gottes und der Jungfrau Maria.

### ***Pie Jesu***

Lieber Jesus, / der du trägst die Sünden der Welt: / Gib ihnen Ruhe.  
Lamm Gottes, / gib ihnen die ewige Ruhe.

### ***Amarilli***

Amarillis, meine Schöne, / Glaubst du nicht oder an mein Herz süßes Verlangen, / dass du meine Liebe bist? / Du musst es nur glauben, / Zweifeln lohnt sich nicht. / Öffne mein Herz und du wirst im Innern geschrieben sehen: / Amarillis, Amarillis, Amarillis und meine Liebe.

### ***How beautiful are the feet***

Wie schön sind die Füße / Von denen, die predigen / Das Evangelium des Friedens. / Und bringen frohe Botschaft, / Frohe Botschaft von guten Dingen.

### ***O zoete bloemkens***

Oh süße Blümchen, die ihr alle zusammen wachset, ihr seid verwaist jetzt, lasst stehen im Feld. Wer wird euch pflücken, wer hat die Erlaubnis? Wer wird euch pflücken, wenn ich nicht will?

Oh junge Mädchen, legt eure Trauergewänder ab. Zieht eure Kleider an, tanzt und jubelt, hurra! Denn es wird regnen, rund um eure Existenz, es ist doch so traurig, euch allein stehen zu lassen.

Wäre ich ein König, hätte ich Geld, ich ließe einen Springbrunnen bauen, so hoch wie eine Elle, eine Quelle würde fließen von einem Wein so klar, und jeder Mann füllt dort sein Fass.

Aber ich bin kein König, ich bin ein armer Mann, ich habe eine Frau und auch ein kleines Kind. Es geht zum Jahrmarkt, ich habe keinen Rock für meine Frau, ich muss die Leiche im Regen und in der Reihe lassen.

Ich bin kein Soldat, ich bin ein Trommler, ich schlage den Takt, während ich durch die Straßen gehe. Manchmal ist es traurig, manchmal ist es fröhlich, aber ich lasse meine Frau und mein Kind nicht frei.

Ich bin zwar kein Soldat, ich bin auch kein Kapitän, aber ich gehe mit meiner Trommel, im Takt muss ich sein. Aber wenn ich dann sterben werde, dann will ich doch, dass meine Frau hinter mir steht.

### ***In this heart***

In diesem Herzen ruht für dich / Eine Lerche nur für dich / Die nur für dich singt /  
Meine Liebe

Ich warte auf dich / Nur um dich zu bewundern / Mein Herz ist deins / Meine  
Liebe

Ich habe Kummer wegen dir / Nur weil ich dich verloren habe / Weil du mir weh  
getan hast / Meine Liebe

(Aber) der Himmel reißt auf / Bald sind diese Tränen versiegt / Die Einsamkeit ist  
vergangen / Meine Liebe

Ich werde dich bei mir haben / Nur in meinen Armen / Denn du allein bist /  
Meine Liebe

### ***Ad Amore***

Diese Güte, unendlich und unaussprechlich, die oben ist, strebt der Liebe  
entgegen, wie Licht zu funkelnden Edelsteinen.

### ***Signore, fa di me uno strumento della tua pace / The Prayer of Francisco***

Herr, mache mich zu einem Werkzeug deines Friedens.

Dass ich Liebe übe, wo man Hass sät; Dass ich verzeihe, wo man Unrecht tut; Dass  
ich einmütig bin, wo Uneinigkeit herrscht; Dass ich die Wahrheit verkünde, wo  
Irrtum ist; Dass ich den Glauben bringe, wo Zweifel quält; Dass ich Hoffnung  
wecke, wo Verzweiflung droht; dass ich Licht entzünde, wo Finsternis regiert;  
Dass ich Freude bringe, wo der Kummer wohnt. Herr, lass mich danach trachten,  
nicht, dass ich getröstet werde, sondern dass ich tröste; nicht, dass ich  
verstanden werde, sondern dass ich verstehe; nicht, dass ich geliebt werde,  
sondern dass ich Liebe. Denn wer gibt, empfängt, wer sich hingibt, dem wird  
verziehen, und wer stirbt, erwacht zum ewigen Leben.

***Cantate Domino*** (Das Lied wird abwechselnd in englischer, baskischer und lateinischer Sprache gesungen).

Singt dem Herrn ein neues Lied und preist seinen Namen, denn er hat Wunder getan! Singt dem Herrn zur Zither, mit der Zither und der Stimme des Gesangs!

### ***My God is the Rock***

1. Mein Gott ist der Fels in einem öden Land. Ein Unterschlupf in der Sturmzeit; Er hält schützend seine Hand über mich, damit nichts meine Seele verderben kann.

***Refrain:*** Er ist der Fels, mein Schwert und Schild, meine Mitte, um die sich alles dreht. Er ist der Fels in einem öden Land, ein Unterschlupf in der Sturmzeit.

2. Mein Gott ist der Fels, auf dem ich sicher stehe, dort kann keine Macht mich besiegen. Er lenkt meine Schritte, damit ich mich nicht verirre, und ist meine sichere Zuflucht.

#### ***Refrain***

3. Trotz wütender Stürme, mächtiger Wellen und heftiger Winde, die mich abtreiben wollen, finde ich in ihm eine Zuflucht für meine Seele, einen Felsen, der stärker ist als meine Furcht.

#### ***Refrain***

4. Auch wenn die Fluten kommen und die Winde wehen, ist mein Gott auf meiner Seite. Mit ihm als meinem Felsen fürchte ich keinen Feind, denn er ist der Weg, die Wahrheit und das Leben.

#### ***Refrain***

### ***Ngam Saeng Dern***

Der Schatten des Lichts wandert auf der Straße, ich denke immer noch an dich, wenn die Zeit vergeht in süßen Träumen.

Wenn der Himmel heute Nacht nach dir ruft, singt unsere Liebeslieder. Es ist die Hoffnung, dich zu treffen.

Ich träume davon, dass du in die Realität kommst. Jedes Musikinstrument, jeder Notenschlüssel sind die Führer in meinem Herzen.

Das ist die süße Liebe, sie bringt die wärmste Wärme. Das ist die süße Liebe, sie bringt die wärmste Wärme.

Ich träume davon, dass du in die Realität kommst. Jedes Musikinstrument, jeder Notenschlüssel sind die Führer in meinem Herzen.

Das ist die süße Liebe, sie bringt die wärmste Wärme. Das ist die süße Liebe, sie bringt die wärmste Wärme.

## Alle gemeinsam

### Freude, schöner Götterfunken

Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus Elysium,

wir betreten feuertrunken, Himmlische, dein Heiligtum!

I: Deine Zauber binden wieder, was die Mode gestreng geteilt.

Alle Menschen werden Brüder, wo dein sanfter Flügel weilt. :!

Wem der große Wurf gelungen, eines Freundes Freund zu sein, wer ein holdes Weib errungen, mische seinen Jubel ein!

I: Ja, wer auch nur eine Seele sein nennt auf dem Erdenrund! Und

wer`s nie gekonnt, der stehle weinend sich aus diesem Bund! :!

# Lust auf Chor and more?

Fahrt vom 01.11.2024-05.11.2024 in die Partnerstadt Cwmbran/Wales;  
Konzert anlässlich des 75. Stadtjubiläums.

Interessierte Sängerinnen und Sänger können sich über die

Mailadresse [info@polizei-chor-bruchsal.de](mailto:info@polizei-chor-bruchsal.de) bis Ende Juni melden, oder  
sprechen Sie uns nach dem Konzert an.

Die Proben dafür starten demnächst im Schönborn-Gymnasium.

Infos siehe Homepage [polizei-chor-bruchsal.de](http://polizei-chor-bruchsal.de)

In Planung:

- ✓ Herbstkonzert am 12.10.2025 im Bürgerzentrum mit dem  
Polizeichor Saarbrücken und dem Polizeimusikkorps Karlsruhe
- ✓ Konzertreise in die Partnerstadt Saint-Ménéhould 2025
- ✓ Adventskonzert 2026 mit dem Polizei-Frauenchor Duisburg
- ✓ Konzertreise 2026 nach Kiel zum Polizei-Frauenchor Kiel
- ✓ Konzert 2027 im Bürgerzentrum mit dem Polizeichor Fulda

**Homepage: [polizei-chor-bruchsal.de](http://polizei-chor-bruchsal.de)**

Programmänderungen vorbehalten



# Schützen Sie Ihr Geld!

Bitte beantworten Sie die Fragen, bevor Sie Geld oder Wertsachen weitergeben!

**VORSICHT  
BETRUG**

- Wurden Sie angerufen?
- Sollen Sie das Geld noch heute übergeben?
- Hat sich der Anrufer als Angehöriger, Polizist, Notar o. ä. ausgegeben?
- Sollen Sie das Geld an eine Ihnen nicht bekannte Person übergeben?

Können Sie zwei oder mehr Fragen mit **JA** beantworten?

Wenden Sie sich an die Polizei. **Wählen Sie die 110!**



#durchschaut  
DER FILM

 **POLIZEI**  
BADEN-WÜRTTEMBERG

